

# Isaiah 34

Interlinear Bible — King James Version

Hebrew text with English translation and Strong's numbers

**1** Come near, ye nations, to hear; and hearken, ye people: let the earth hear, and all that is therein; the world, and all things that come forth of it.

תִּשְׁמַע הַקֹּשׁ יְבוּ וְלֹאֲמֵי יִם תִּשְׁמַע עַ גּוֹיִם קִרְבֹּ וְ  
 hear and hearken ye people hear ye nations Come near  
 H7181 H3816 H8085 H1471 H7126

צֹאצְאֵיהֶּ: וְכָל תֵּיב לְ וּמְלָאָהּ הַ הָאָרֶץ  
 and all things that come forth the world and all that is therein let the earth  
 H6631 H3605 H8398 H4393 H776

**2** For the indignation of the LORD is upon all nations, and his fury upon all their armies: he hath utterly destroyed them, he hath delivered them to the slaughter.

כִּי H3588	לְקֹצֵר H7110	לַיהוָה H3068	עַל H5921	כָּל H3605	הַגּוֹיִם H1471	וְחֵמָּה H2534
	<b>For the indignation</b>	<b>of the LORD</b>			<b>is upon all nations</b>	<b>and his fury</b>
עַל H5921	כָּל H3605	צְבָאָם H6635	הֶחָרִיף H2763	וְנָתַן H5414		
		<b>upon all their armies</b>	<b>he hath utterly destroyed</b>	<b>them he hath delivered</b>		
לְטַבַּח: H2874						
<b>them to the slaughter</b>						

**3** Their slain also shall be cast out, and their stink shall come up out of their carcasses, and the mountains shall be melted with their blood.

בָּאֲשׁ ׀ יַעַל ה ׀ וּפְגִרֶיהָ ׀ יִשָּׁל כּו ׀ וְחַלְלֶיהָ ׀  
 Their slain also shall be cast out out of their carcasses shall come up and their stink  
 H2491 H7993 H6297 H5927 H889  
 מִדָּמָם׃ הָרִ יִם וְנִמֶּ סו  
 shall be melted and the mountains with their blood  
 H4549 H2022 H1818

**4** And all the host of heaven shall be dissolved, and the heavens shall be rolled together as a scroll: and all their host shall fall down, as the leaf falleth off from the vine, and as a falling fig from the fig tree.

וְנִגְ לוֹ הַשָּׁמַיִם׃ צָבָא ׀ כָּל וְנִמֶּ קוֹ  
 shall be dissolved And all the host and the heavens shall be rolled together  
 H4743 H3605 H6635 H8064 H1556  
 וְכִנֹּב לָת וְכִנֹּב לָת וְכִנֹּב לָת וְכִנֹּב לָת וְכִנֹּב לָת  
 as a scroll and the heavens And all the host and as a falling and as a falling  
 H5612 H8064 H3605 H6635 H5034 H5034  
 מִתְאַנָּה׃ וְכִנֹּב לָת מִן פֶּן עֵלֶה  
 as the leaf from the vine and as a falling fig from the fig tree  
 H5929 H1612 H5034 H8384

**5** For my sword shall be bathed in heaven: behold, it shall come down upon Idumea, and upon the people of my curse, to judgment.

אֶד וְעַל הַיָּה חֶרֶב־י בִּשְׁמַיִם׃ הָיָה הַיָּה פִּי  
 shall be bathed in heaven For my sword upon Idumea  
 H3588 H7301 H8064 H2719 H2009 H5921 H123  
 לְמִשְׁפָּט׃ חֶרֶב־י ע ׀ וְעַל יֵרֵד  
 behold it shall come down and upon the people of my curse to judgment  
 H3381 H5921 H5971 H2764 H4941

**6** The sword of the LORD is filled with blood, it is made fat with fatness, and with the blood of lambs and goats, with the fat of the kidneys of rams: for the LORD hath a sacrifice in Bozrah, and a great slaughter in the land of Idumea.

יֶמֶה לֵב הֵד שְׁנָה מִדַּם מְלֵא ה לִיהוָה הָ רֶב  
**The sword for the LORD is filled and with the blood it is made fat with fatness**  
 H2719 H3068 H4390 H1818 H1878 H2459

אֵיל יִם כְּלֵי וֹת יֶמֶה לֵב וְעֵתוֹד יִם כָּרִים מִדַּם  
**and with the blood of lambs and goats with fatness of the kidneys of rams**  
 H1818 H3733 H6260 H2459 H3629 H352

בָּא רֶץ גָּד וֹל וְטָ בַח בְּבִצֵּךְ ה לִיהוָה זֵ בַח כִּי  
**hath a sacrifice for the LORD in Bozrah slaughter and a great in the land**  
 H3588 H2077 H3068 H1224 H2874 H1419 H776

אֲדוֹם:  
**of Idumea**  
 H123

**7** And the unicorns shall come down with them, and the bullocks with the bulls; and their land shall be soaked with blood, and their dust made fat with fatness.

עִם וּפָרִי יִם עִמָּם רְאֵמִים יִרְדּוּ  
**shall come down And the unicorns with them and the bullocks**  
 H3381 H7214 H5973 H6499 H5973

יֶמֶה לֵב וְעֵפָר מִדַּם אֶרְצָם וְרוֹתָ ה אֲבִיר יִם  
**with the bulls shall be soaked and their land with blood and their dust with fatness**  
 H47 H7301 H776 H1818 H6083 H2459

יִדְשֵׁן:  
**made fat**  
 H1878

**8** For it is the day of the LORD'S vengeance, and the year of recompences for the controversy of Zion.

שְׁלוֹמֵי יָם    שָׁנַת    לַיהוָה    נִקְמָה    יוֹם    כִּי  
 H3588    For it is the day    vengeance    of the LORD'S    and the year    of recompences  
 H3117    H5359    H3068    H8141    H7966

צִיּוֹן:    לְרִיב  
 for the controversy    of Zion  
 H7379    H6726

**9** And the streams thereof shall be turned into pitch, and the dust thereof into brimstone, and the land thereof shall become burning pitch.

לְגַפְרֵי יֵת    וְעָפָרָהּ    לְזָפֶת    נַחֲלֵי יָה    וְנִהְפְּכוּ  
 thereof shall be turned    And the streams    into pitch    and the dust    thereof into brimstone  
 H2015    H5158    H2203    H6083    H1614

בַּעֲרָה:    לְזָפֶת    אֶרֶץ    וְהִי־הָ  
 thereof shall become burning    into pitch    and the land    thereof shall become burning  
 H1197    H2203    H776    H1961

**10** It shall not be quenched night nor day; the smoke thereof shall go up for ever: from generation to generation it shall lie waste; none shall pass through it for ever and ever.

יַעֲלֶה    לְעוֹלָם    תִּכָּבֵּה    לֹא    יוֹמָם    לַיְלָה  
 night    nor day    It shall not be quenched    for ever    thereof shall go up  
 H3915    H3119    H3808    H3518    H5769    H5927

נִצָּחַ יָם    נִצָּחַ יָם    תִּחְכָּב    לְדוֹר    לְדוֹר    עָשָׁן    הָ  
 the smoke    from generation    from generation    it shall lie waste    and ever    and ever  
 H6227    H1755    H1755    H2717    H5331    H5331

בָּהּ:    עֲבֵר    אֵין  
 none shall pass through  
 H0    H5674    H369

**11** But the cormorant and the bittern shall possess it; the owl also and the raven shall dwell in it: and he shall stretch out upon it the line of confusion, and the stones of emptiness.

וְיָרֵשׁ וְהָ	קָצָא ת	וְקִיפּ וְד	וְנִנָּשׁ וּף	וְעַרְב
shall possess H3423	But the cormorant H6893	and the bittern H7090	it the owl H3244	also and the raven H6158
וְשָׁכְנוּ	בָּ הָ	וְנָטָה	עַל יָהּ	קוֹ
shall dwell H7931	H0	in it and he shall stretch out H5186	H5921	upon it the line H6957
וְאֲבָנֵי	בְּהוֹ:			
and the stones H68	of emptiness H922			

**12** They shall call the nobles thereof to the kingdom, but none shall be there, and all her princes shall be nothing.

וְיָהּ	וְאִין	שׁ מ	מְלוֹכָה	וְיָקֹבְאוּ	וְכָל
the nobles H2715	H369	H8033	thereof to the kingdom H4410	They shall call H7121	H3605
וְיָהּ	שָׁרָה	וְיָהּ	וְיָהּ	וְיָהּ	וְיָהּ
but none shall be there and all her princes H8269	H1961	shall be nothing H657			

**13** And thorns shall come up in her palaces, nettles and brambles in the fortresses thereof: and it shall be an habitation of dragons, and a court for owls.

וְעָלָתָהּ	וְאֶרְמֹנֶתָהּ	וְסִירֵּי	וְשִׁנֵּי	וְחֻמֵּי
shall come up H5927	in her palaces H759	And thorns H5518	nettles H7057	and brambles H2336
וְיָהּ	וְיָהּ	וְיָהּ	וְיָהּ	וְיָהּ
in the fortresses H4013	H1961	thereof and it shall be an habitation H5116	of dragons H8577	and a court H2681
וְיָהּ	וְיָהּ			
for owls H1323	H3284			

**14** The wild beasts of the desert shall also meet with the wild beasts of the island, and the satyr shall cry to his fellow; the screech owl also shall rest there, and find for herself a place of rest.

וּפָגַשׁ ו	צִיִּים	אֶת	אֵי יִם
shall also meet H6298	The wild beasts of the desert H6728	H854	with the wild beasts of the island H338
וְשָׂעַ יִר	עַל	יָקֹב א	אֶן
and the satyr H8163	H5921	to his fellow H7453	shall cry H7121
			H389
			H8033
			also shall rest H7280
לִיל יִת	וּמָצָא ה	לָ ה	מְנוּחַ:
the screech owl H3917	there and find H4672	H0	for herself a place of rest H4494

**15** There shall the great owl make her nest, and lay, and hatch, and gather under her shadow: there shall the vultures also be gathered, every one with her mate.

שָׁ מָה	קִנְיָ ה	קִפּוֹז	וַתֵּמֶל ט	וּבִקַּע ה
H8033	make her nest H7077	There shall the great owl H7091	and lay H4422	and hatch H1234
וַדְּגָר ה	בְּצֶלָ ה	אֶן	שָׁ מ	נִקְבְּצוּ ו
and gather H1716	under her shadow H6738	H389	H8033	also be gathered H6908
				there shall the vultures H1772
אִשׁ ה	רְעוּתָהּ:			
every one H802	with her mate H7468			

**16** Seek ye out of the book of the LORD, and read: no one of these shall fail, none shall want her mate: for my mouth it hath commanded, and his spirit it hath gathered them.

מִהֵנָּה אִם תִּקְרָא אוֹיָהוּהָ סֵפֶר מִעַל דִּרְשׁוּ  
 Seek ye out H1875 of the book H5921 of the LORD H3068 and read H7121 no one H259 of these H2007  
 כִּי פָקַד דָּו לֹא רְעוּתָהּ אִשָּׁה נִעְדָּה כֹּה לֹא  
 H3808 shall fail H5737 none H802 her mate H7468 H3808 shall want H6485 H3588  
 קִבְּצָהּ: הִיא וְרוּחוֹ צִוָּהּ הִיא וְאִי פִי  
 for my mouth H6310 H1931 it hath commanded H6680 and his spirit H7307 H1931 it hath gathered H6908

**17** And he hath cast the lot for them, and his hand hath divided it unto them by line: they shall possess it for ever, from generation to generation shall they dwell therein.

חֵלֶק תִּהְיֶה וְיָדוֹ גּוֹבֵל לְלֶהֶן הֵפֵךְ יָלַף וְהוּא  
 H1931 And he hath cast H5307 H1992 the lot H1486 for them and his hand H3027 hath divided H2505  
 וְדֹר וְיִיכָשׁוּ עוֹלָם עַד בִּקְצוֹ לְהָם  
 H1992 it unto them by line H6957 it for H5704 ever H5769 they shall possess H3423 from generation H1755  
 וְדֹר יִשְׁכְּנוּ: בָּהֶם  
 from generation H1755 shall they dwell H7931 H0